



Diputació, 355
08009 Barcelona
112.gencat.cat

CONTRACTE ADMINISTRATIU PEL SERVEI DE VIDEO-INTERPRETACIÓ PER A L'ATENCIÓ A LES EMERGÈNCIES DESTINAT A PERSONES USUÀRIES DE LA LLENGUA DE SIGNES CATALANA I MEMBRES DE LA COMUNITAT SORDA

Expedient: 112-2025-31

REUNITS

D'una banda, la senyora Irene Fornós Curto, directora del Centre d'Atenció i Gestió de Trucades d'Urgència 112 Catalunya (en endavant, CAT112), nomenada per Acord de Govern GOV/143/2021, de 14 de setembre, i en virtut de les facultats que li confereix l'article 20 de la Llei 9/2007, del 30 de juliol, del Centre d'Atenció i Gestió de Trucades d'Urgència 112 Catalunya com a òrgan de contractació en representació d'aquesta entitat amb el domicili social al carrer Diputació, 355, (08009) de Barcelona, amb NIF Q-0801643H.

D'altra banda, el senyor Fernando Ortiz García, amb DNI núm. 51883836E, apoderat de Centro Español de Servicios Telemáticos, S. A., amb NIF A78632965 i domicili professional a carrer Marie Curie, 5-7 Edificio Beta, Oficina 2.5-2.6, 28521 Rivas Vacía-Madrid, Madrid.

El senyor Fernando Ortiz García declara que l'empresa que representa està al corrent en el compliment de les obligacions tributàries i de Seguretat Social i que no es troba incursa en cap de les prohibicions de contractar en la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic (LCSP).

Ambdues parts es reconeixen mútuament plena capacitat d'obrar i, per tant, per contraure les obligacions derivades del present contracte.

En conseqüència,

MANIFESTEN

L. Que el CAT112, tal com descriu la memòria justificativa de data 12 de juny de 2025, es necessita contractar un servei de vídeo-interpretació en llengua de



Diputació, 355
08009 Barcelona
112.gencat.cat

signes catalana (LSC) que permeti a les persones usuàries de la llengua de signes catalana i membres de la comunitat sorda que permeti comunicar-se de manera remota amb el servei d'emergències de forma accessible, immediata i en temps real. Aquest servei haurà de garantir una comunicació immediata, accessible i de qualitat, amb especial atenció a la disponibilitat continuada i a la rapidesa en la resposta.

La contractació de la despesa ha estat efectuada en data 20 d'octubre de 2025 amb la corresponent reserva de crèdit a la partida D/2120001/225/000.

II. Que en data 8 de juliol de 2025 l'expedient administratiu número 112-2025-31 va ser informat favorablement per l'Assessoria Jurídica del Departament d'Interior.

III. Que en data 9 de juliol de 2025, l'Òrgan de Contractació del CAT112 va acordar aprovar l'expedient administratiu i disposar del procediment d'adjudicació mitjançant el procediment obert simplificat establert a l'article 156 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic (en endavant LCSP, del servei de vídeo – interpretació per a l'atenció a les emergències destinat a persones usuàries de la llengua de signes catalana (LSC) i membres de la comunitat sorda (112-2025-31).

IV. Que el termini de durada del contracte és per al període comprès entre el 3 de novembre de 2025 i el 31 de desembre de 2025, ambdós inclosos.

V. Que en data 14 d'octubre l'empresa adjudicatària Centro Español de Servicios Telemáticos, S. A va procedir al dipòsit de la garantia definitiva corresponent per import de 3.646 euros, equivalent al 5% de l'import d'adjudicació, en compliment amb el que disposen els plecs de la licitació i d'acord amb l'article 108 de la LCSP, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014. Aquest dipòsit es va efectuar de manera errònia davant l'Agència Tributària de Catalunya, la qual va comunicar aquesta incidència a l'empresa adjudicatària. En conseqüència, l'empresa Centro Español de Servicios Telemáticos, S.A. va procedir a la correcció de l'error, formalitzant el dipòsit correcte de la garantia davant la Caixa General del Dipòsits en data 17 d'octubre de 2025.



Diputació, 355
08009 Barcelona
112.gencat.cat

VI. Que en data 15 d'octubre de 2025, l'òrgan de contractació del CAT112 va resoldre adjudicar l'expedient administratiu de contractació número 112-2025-31 a l'empresa Centro Español de Servicios Telemáticos, S. A., amb NIF A78632965, per un import de 88.254,90 euros, dels quals 72.937,93 euros corresponen al preu del contracte i 15.316,97 euros a l'IVA, d'acord amb els preus detallats a la clàusula tercera del present document.

En conseqüència, les parts contractants, que es reconeixen mútua i recíprocament la capacitat legal necessària i suficient en les respectives qualitats en què actuen per a aquest acte, subscriuen de comú acord el present document administratiu d'acord amb l'article 153 de la LCSP i d'acord amb les següents

CLÀUSULES

PRIMERA. Documentació contractual i ordre de prelación

L'ADJUDICATARI s'obliga a l'execució d'aquest contracte administratiu consistent en el Servei de vídeo-interpretació en llengua de signes catalana (LSC) que permeti a les persones usuàries de la llengua de signes catalana i membres de la comunitat sorda que permeti comunicar-se de manera remota amb el servei d'emergències de forma accessible, immediata i en temps real, número d'expedient 112-2025-31, amb estricta subjecció a les condicions que es fixen en el present contracte, al plec de clàusules administratives particulars (en endavant PCAP), al plec de prescripcions tècniques particulars (en endavant PPTP) i, en tot allò que no es contradigui amb els anteriors, a l'oferta efectuada per l'ADJUDICATARI. Tots aquests documents tenen caràcter contractual.

En el supòsit que existeixi algun tipus de contradicció entre els diferents documents que integren l'expedient contractual, els criteris de prelación entre els mateixos serà el següent:

1. Les disposicions del present contracte. En tant no es contradiguin amb els plecs i l'oferta presentada o dels precisats a l'acte d'adjudicació o estableixin drets i obligacions diferents als previstos en aquets tal i com s'estableix a l'article 35.2 de la LCSP.



**Generalitat
de Catalunya**



Diputació, 355
08009 Barcelona
112.gencat.cat

2. Els plecs administratiu i tècnic i els seus annexos.
3. L'oferta presentada pel contractista junt amb tots els seus annexos.

SEGONA. Objecte

L'objecte del present contracte és la contractació del servei de vídeo-interpretació en llengua de signes catalana (LSC) que permeti a les persones usuàries de la llengua de signes catalana i membres de la comunitat sorda que permeti comunicar-se de manera remota amb el servei d'emergències de forma accessible, immediata i en temps real. La descripció detallada de la prestació es pot trobar al Plec de Prescripcions Tècniques.

TERCERA. Preu

L'import d'aquest contracte és de 88.254,90 euros (IVA inclòs), dels quals 72.937,93 euros corresponen al preu del contracte i 15.316,90 euros a l'IVA,

QUARTA. Règim de facturació i forma de pagament

L'import previst en l'apartat anterior es farà efectiu mitjançant factures mensuals, en les quals es reflectirà separatament l'IVA (21%) i seran conformades per la persona responsable del contracte.

L'empresa adjudicatària trametrà les factures en format electrònic que s'ajustarà al que disposa l'annex 1 de l'Ordre ECO/306/2015, de 23 de setembre, per la qual es regula el procediment de tramitació i anotació de les factures en el Registre comptable de factures en l'àmbit de l'administració de la Generalitat de Catalunya i el sector públic que en depèn. La plataforma eFACT és el punt general d'entrada de factures electròniques de l'Administració de la Generalitat de Catalunya i del seu Sector Públic (Acord GOV/151/2014, d'11 de novembre).

Per a la facturació de les penalitzacions, s'emetrà una factura d'import negatiu diferenciada del subministrament en concepte de les penalitzacions imposades per l'òrgan de contractació quan li sigui requerit i s'atendran d'acord amb l'establert a l'article 194.2 de la LCSP.

L'acceptació la realitzarà l'òrgan administratiu destinatari de la contractació, d'acord amb el previst al PCAP.



Diputació, 355
08009 Barcelona
112.gencat.cat

CINQUENA. Durada del contracte i termini de la garantia

El termini d'execució del contracte serà des del 3 de novembre de 2025 al 31 de desembre de 2025, ambdós inclosos. Sense possibilitat de pròrroga.

L'adjudicatari serà responsable durant 3 mesos des de la finalització del contracte de les actuacions que hagi realitzat dins del termini d'execució del mateix, sent aquest el termini de garantia.

SISENA. Notificacions o comunicacions entre les parts

D'acord amb les disposicions addicionals 15a i 16a de la LCSP, el conjunt comunicacions i notificacions que es facin durant la vigència d'aquest contracte es realitzaran per mitjans exclusivament electrònics, informàtics i telemàtics i es dirigiran a les adreces de correu electrònic indicades a l'efecte.

D'acord amb les previsions establertes, les notificacions s'efectuaran per mitjans electrònics a través sistema de notificació e-NOTUM. Qualsevol dels medis utilitzats haurà de poder acreditar la data d'emissió i recepció i, per tant, seran vàlids a tots els efectes.

Les dades de contacte són les següents:

Per part del CAT112: contractacio112@gencat.cat

Per part de l'ADJUDICATARI : notificacions_generalitat@telefonica.com

Qualsevol canvi de dades de contacte haurà de ser comunicada immediatament.

SETENA. Revisió de preus

Ateses les característiques del contracte i d'acord amb l'article 103 de la LCSP no procedeix la revisió del preu del contracte.

VUITENA. Admissió de variants

Ateses les característiques del contracte i d'acord amb el plec de clàusules administratives no s'admeten variants.



**Generalitat
de Catalunya**



Diputació, 355
08009 Barcelona
112.gencat.cat

NOVENA. Obligacions del contractista

Tant el CAT112 com l'ADJUDICATARI es comprometen a donar compliment a totes aquelles obligacions descrites al Plec de Clàusules Administratives Particulars i al Plec de Prescripcions Tècniques, entre d'elles cal destacar:

- **Tractament de dades de caràcter personal.** D'acord amb la disposició addicional 25 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic, L'ADJUDICATARI tindrà la consideració d'encarregat de tractament. A aquests efectes, les parts subscriuen l'acord d'encàrrec de tractament corresponent en relació amb els tractaments corresponents descrits a l'annex 2 del PCAP.
- **Obligacions laborals.** L'ADJUDICATARI resta obligat a l'acompliment de les normes i condicions fixades en el conveni col·lectiu d'aplicació per al personal adscrit a l'execució del contracte.
- **Deure de compartir informació veraç.** Les parts es comprometen a vetllar per l'exactitud i la veracitat de tota la documentació o informació que s'hagin d'adreçar mútuament durant el termini de vigència del contracte.
- **Deure de confidencialitat.** L'ADJUDICATARI queda expressament obligat a mantenir absoluta confidencialitat i reserva sobre la documentació i informació que es desprengui o a la qual es tingui accés amb ocasió de la prestació del contracte, que té caràcter confidencial i en cap cas podrà ésser objecte de reproducció total o parcial per cap mitjà o suport, ni tractament o edició informàtica, ni transmissió a tercers fora de l'estricta àmbit de l'execució directa del contracte, fins i tot entre la resta del personal que tingui o pugui tenir l'empresa que presta el servei, tal com es va comprometre amb l'aportació de l'annex 4 del PCAP.
- **Transparència i compliment principis ètics de la contractació.** L'ADJUDICATARI facilitarà la informació que sigui necessària per donar compliment a les obligacions establertes per la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.

Tanmateix, L'ADJUDICATARI adequarà la seva activitat als principis ètics i a les regles de conducta que s'estableixen al plec de clàusules administratives.



**Generalitat
de Catalunya**



Diputació, 355
08009 Barcelona
112.gencat.cat

DESENA. Responsable del contracte

El CAT112 designa al senyor Jordi González Freginé, director de l'Àrea de Tecnologia i Innovació com a responsable del contracte als efectes de l'article 62 de la LCSP que exercirà les funcions definides a la clàusula vint i quatrena del PCAP:

- Supervisar l'execució del contracte i prendre les decisions i dictar les instruccions necessàries per assegurar la correcta realització de la prestació, sempre dins de les facultats que li atorgui l'òrgan de contractació.
- Adoptar la proposta sobre la imposició de penalitats.
- Emetre un informe on determini si el retard en l'execució és produït per motius imputables al contractista.

ONZENA. Acompliment del contracte i règim de penalitzacions

El seguiment de l'acompliment del present contracte es realitzarà segons les condicions d'execució establertes en el PCAP i en el PPT.

L'ADJUDICATARI ha de portar a terme els treballs objecte del contracte en el temps fixat en els plecs de clàusules administratives particulars i de prescripcions tècniques.

Si en relació a qualsevol termini total o parcial, el contractista incorregués en demora per causes imputables a ell, l'Administració podrà optar, ateses les circumstàncies del cas, en forma i condicions establertes a l'article 195 de la LCSP per la resolució del contracte o per la imposició de les penalitats establertes.

L'Administració tindrà la mateixa facultat respecte l'incompliment, per causes imputables al contractista, de l'execució parcial de les prestacions definides al contracte.

En cas de compliment defectuós de la prestació objecte del contracte o per al supòsit d'incompliment dels compromisos, s'aplicarà el règim de penalitzacions establert i detallat en el PCAP i PPT.

Si el retard respecte al compliment dels terminis fos produït per motius no imputables a l'empresa/UTE contractista i aquesta ofereix complir si se li amplia el termini inicial d'execució, se li concedirà un termini, almenys, igual al temps



Diputació, 355
08009 Barcelona
112.gencat.cat

perdut, a menys que el contractista en demani un altre més curt. En tot cas, la constitució en demora de l'empresa contractista no requerirà intimació prèvia per part de l'Administració.

En cas de compliment defectuós de la prestació objecte del contracte o per al supòsit d'incompliment dels compromisos o de les condicions especials d'execució establertes a la clàusula vintena, es podran preveure penalitats en el contracte sempre que siguin proporcionals a la gravetat de l'incompliment, recollides al plec de clàusules administratives que regulen aquest procediment.

La garantia definitiva respondrà, de conformitat amb l'article 110 de la LCSP, de les penalitzacions imposades al contractista per raó de l'execució del contracte, quan no es puguin deduir dels documents de pagament. L'import de les penalitats no exclou la indemnització de danys i perjudicis a què pugui tenir dret l'Administració, originats per la demora del contractista. A més, l'Administració podrà retenir la garantia definitiva per tal d'assegurar el compliment de les penalitats quan no es puguin deduir del pagament, i per garantir la indemnització per danys i perjudicis, si escau.

DOTZENA. Procés d'avaluació contractual

L'ADJUDICARI accepta que el CAT112 realitzi periòdicament un procés d'avaluació d'una sèrie de criteris per tal de determinar la conformitat del servei o subministrament dins el context del sistema de gestió de la qualitat que el CAT112 té implantat segons la norma ISO 9001:2015.

TRETZENA. Naturalesa i règim jurídic del contracte

Aquest contracte té caràcter administratiu i per tant se sotmet expressament als preceptes continguts a la normativa següent:

- a) La llei 9/2017, de 8 de novembre, contractes del sector públic.
- b) La Directiva 2014/24/UE del Parlament Europeu i del Consell de 26 de febrer de 2014, sobre la contractació pública i per la qual es deroga la Directiva 2004/18, en tot el que sigui aplicació directa.
- c) La Llei 25/2013, de 27 de desembre, d'impuls de la factura electrònica i creació del registre comptable de factures en el Sector Públic i la seva normativa de desplegament.



**Generalitat
de Catalunya**



Diputació, 355
08009 Barcelona
112.gencat.cat

- d) El Reial decret 1098/2001, de 12 d'octubre, pel qual s'aprova el Reglament General de la Llei de contractes de les administracions públiques (RGLCAP).
- e) El Reial decret 817/2009, de 8 maig, pel qual es desenvolupa parcialment la Llei 30/2007, de 30 d'octubre, de Contractes del Sector Públic.
- f) La Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.
- g) El Decret Llei 3/2016, de 31 de maig, de mesures urgents en matèria de contractació pública.
- h) El Decret 96/2004, de 20 de gener, pel qual es regula la utilització dels mitjans electrònics, informàtics i telemàtics en la contractació de l'Administració de la Generalitat; al Decret 107/2005, de 31 de maig, de creació del Registre Electrònic d'Empreses Llicitadores de la Generalitat de Catalunya, i també al Decret 56/2009, de 7 d'abril, per a l'impuls i el desenvolupament dels mitjans electrònics a l'Administració de la Generalitat i a la Llei 29/2010, de 3 d'agost, de l'ús de mitjans electrònics al sector públic de Catalunya.
- i) El Decret 232/2013 de 15 d'octubre, pel qual es crea la Seu electrònica i l'Ordre VEH/172/2017, de 25 de juliol, d'aprovació de les aplicacions de la Plataforma de serveis de contractació pública i del Sobre digital.
- j) L'Ordre ECO/306/2015, de 23 de setembre, per la qual es regula el procediment de tramitació i anotació de les factures en el Registre comptable de factures en l'àmbit de l'Administració de la Generalitat de Catalunya i el sector públic que en depèn.
- k) Reial decret 203/2021, de 30 de març, pel qual s'aprova el Reglament d'actuació i funcionament del sector públic per mitjans electrònics.
- l) Ordre PDA/21/2019, de 14 de febrer, per la qual es determina el sistema de notificacions electròniques de l'Administració de la Generalitat de Catalunya i del seu sector públic.
- m) Reial Decret Llei 14/2019, de 31 d'octubre, pel qual s'adopten mesures urgents per raó de seguretat pública en matèria d'administració digital, contractació del sector públic i telecomunicacions.
- n) Reglament (UE) 2016/679, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament



**Generalitat
de Catalunya**



Diputació, 355
08009 Barcelona
112.gencat.cat

de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE (Reglament general de protecció de dades).

o) Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de Dades Personals i garantia dels drets digitals.

p) Addicionalment, també es regeix per les normes aplicables als contractes del sector públic en l'àmbit de Catalunya i per la seva normativa sectorial que resulti d'aplicació.

q) Supletòriament s'apliquen les restants normes de dret administratiu i, en el cas que no se'n tingui, les normes de dret privat.

El desconeixement de les clàusules del contracte en qualsevol dels seus termes, dels altres documents contractuals que en formen part, plec de clàusules administratives particulars i plec de prescripcions tècniques, els quals s'adjunten al present document i també de les instruccions o altres normes que resultin d'aplicació en l'execució de la cosa pactada, no eximeix l'empresa contractista de l'obligació de complir-les.

I en prova de conformitat i perquè consti, totes dues parts signen aquest document.

Signat electrònicament

Irene Fornós Curto

Fernando Ortiz García

Directora del Centre d'Atenció i Gestió
de Trucades d'Urgència 112 Catalunya
(CAT112)

Apoderat de Centro Español de
Servicios Telemáticos, S.A.



**Generalitat
de Catalunya**